

Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsete versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

► **B**                    **EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1896/2006,**  
**12. detsember 2006,**  
**millega luuakse Euroopa maksekäsmenetlus**  
 (ELT L 399, 30.12.2006, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <b><u>M1</u></b>	Komisjoni määrus (EL) nr 936/2012, 4. oktoober 2012	L 283	1	16.10.2012
► <b><u>M2</u></b>	Nõukogu määrus (EL) nr 517/2013, 13. mai 2013	L 158	1	10.6.2013
► <b><u>M3</u></b>	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2015/2421, 16. detsember 2015	L 341	1	24.12.2015
► <b><u>M4</u></b>	Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2017/1260, 19. juuni 2017	L 182	20	13.7.2017

Parandatud:

- **C1**    Parandus, ELT L 17, 23.1.2018, lk 65 (2017/1260)  
 ► **C2**    Parandus, ELT L 405, 16.11.2021, lk 32 (1896/2006)



**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ)  
nr 1896/2006,**

**12. detsember 2006,**

**millega luuakse Euroopa maksekäsumenetlus**

*Artikkel 1*

**Sisu**

1. Käesoleva määruse eesmärk on:
  - a) lihtsustada ja kiirendada menetlust ning vähendada menetluskulusid vaidlustamata rahalisi nõudeid käsitlevate piiriüleste juhtumite korral, luues Euroopa maksekäsumenetluse,
 

ning
  - b) lubada Euroopa maksekäskude vaba ringlust kõikjal liikmesriikides, kehtestades miinimumstandardid, mille järgimine võimaldab maksekäsu täitmise liikmesriigis vältida mis tahes ebavajalikke vahemenetlusi enne maksekäsu tunnustamist ja täitmist.
2. Käesolev määrus ei takista nõude esitajat esitamast nõuet artikli 4 tähenduses, kasutades selleks liikmesriigi õiguse või ühenduse õiguse alusel lubatud muud menetlust.

*Artikkel 2*

**Reguleerimisala**

1. Käesolevat määrust kohaldatakse piiriüleste juhtumite korral tsiviil- ja kaubandusajades igat liiki kohtutes või erikohtutes. Käesolev määrus ei laiene eelkõige maksu-, tolli- või haldusajadele ega riigi vastutusele, mis tuleneb riigi tegevusest või tegevusetusest riigivõimu teostamisel (*acta iure imperii*).
2. Käesolevat määrust ei kohaldata:
  - a) abielusuhetest tulenevate varaliste õiguste, testamentide ja pärimise suhtes;
  - b) pankrotimenetluste, maksejõuetute äriühingute või teiste juriidiliste isikute likvideerimismenetluste, kohtulike kokkulepete, kompromissi tegemise ja muude sarnaste menetluste suhtes;
  - c) sotsiaalkindlustuse suhtes;
  - d) lepinguvälisest kohustustest tulenevate nõuete suhtes, välja arvatud kui:
    - i) pooled on nende osas sõlminud kokkuleppe või kui on tunnistatud võla olemasolu,
 

või
    - ii) nad on seotud kindlaksmääratud võlgadega, mis tulenevad vara ühisest omandist.
3. Käesoleva määruse kohaldamisel hõlmab mõiste “liikmesriigid” kõiki liikmesriike, välja arvatud Taani.

**▼B***Artikkel 3***Piiriülesed juhtumid**

1. Käesolevas määruses tähendab mõiste “piiriülene juhtum” juhtumit, mille korral vähemalt ühe poole alaline elu- või asukoht või peamine elukoht on muus liimesriigis kui selles, kus asub avaldusega tegelev kohus.
2. Alaline elu- või asukoht määratakse kindlaks vastavalt nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades<sup>(1)</sup> artiklitele 59 ja 60.
3. Selle kindlaksmääramisel, kas tegemist on piiriülese juhtumiga, on oluline aeg, millal esitatakse Euroopa maksekäsu avaldus vastavalt käesolevale määrusele.

*Artikkel 4***Euroopa maksekäsumenetlus**

Euroopa maksekäsumenetlus kehtestatakse sellise kindla rahasumma sissenõudmiseks, mille tasumise tähtaeg on Euroopa maksekäsu avalduse esitamise ajaks saabunud.

*Artikkel 5***Mõisted**

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. “päritoluliikmesriik” – liikmesriik, kus Euroopa maksekäsk on välja antud;
2. “maksekäsu täitmise liikmesriik” – liikmesriik, kus taotletakse Euroopa maksekäsu täitmist;
3. “kohus” – liikmesriigi ametiasutus, kes on pädev Euroopa maksekäsu osas või sellega seotud küsimustes;
4. “päritoluriigi kohus” – kohus, kes annab välja Euroopa maksekäsu.

*Artikkel 6***Kohtualluvus**

1. Käesoleva määruse kohaldamisel määratakse kohtualluvus vastavalt asjaomastele ühenduse õiguse eeskirjadele, eelkõige vastavalt määrusele (EÜ) nr 44/2001.
2. Kui nõue on seotud lepinguga, mille isik, tarbija, on sõlminud oma majandustegevusest või kutsealast väljapoole jääval eesmärgil, ning juhul kui kostjaks on tarbija, on jurisdiktsioon ainult kostja alalise elu- või asukoha liikmesriigi kohtutel määruse (EÜ) nr 44/2001 artikli 59 tähenduses.

<sup>(1)</sup> EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2245/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 10).

**▼B***Artikkel 7***Euroopa maksekäsu avaldus**

1. Euroopa maksekäsu avalduse esitamisel kasutatakse I lisa toodud tüüpvormi A.
2. Avalduses märgitakse:
  - a) poolte ning, kui see on asjakohane, nende esindajate nimed ja aadressid ning selle kohtu nimetus ja aadress, kellele avaldus esitatakse;
  - b) nõude suurus, sealhulgas põhinõue ning, kui see on asjakohane, intress, leppetrahvid ja kulud;
  - c) kui nõudelt taotletakse intressi, intressimäär ning ajavahemik, millelt intressi nõutakse, välja arvatud juhul, kui päritoluliikmesriigi õiguse kohaselt lisatakse põhinõudele automaatselt seadusjärgne intress;
  - d) hagi alus, sealhulgas hagi aluseks olevate asjaolude kirjeldus ning, kui see on asjakohane, nõutav intress;
  - e) nõuet toetavate tõendite kirjeldus;
  - f) kohtualluvuse alused,
 

ning
  - g) asja piiriülene olemus artikli 3 tähenduses.
3. Avalduses kinnitab nõude esitaja, et esitatud teave on talle teadaolevalt tõene ning et ta on teadlik sellest, et mis tahes tahtlik valeandmete esitamine võib tuua kaasa kohaseid karistusi päritoluliikmesriigi õiguse alusel.

**▼M3**

4. Avalduse lisa võib nõude esitaja kohtule teatada, millise artikli 17 lõike 1 punktides a ja punkti b loetletud menetluse (kui üldse) kohaldamist oma nõudele ta taotleb hilisemas tsiviilkohtumenetluses, kui kostja vaidleb Euroopa maksekäsule vastu.

Esimeses lõigus osutatud lisa võib nõude esitaja samuti teatada kohtule, et ta on tsiviilkohtumenetlusele artikli 17 lõike 1 punkti a või punkti b tähenduses ülemineku vastu, juhul kui kostja esitab vastuväite. See ei takista nõude esitajat sellest kohtule teatamast hiljem, kuid igal juhul peab teatamine toimuma enne maksekäsu väljaandmist.

**▼B**

5. Avaldus esitatakse kas paberandjal või kasutades muid, sealhulgas elektroonilisi sidevahendeid, mida päritoluliikmesriik aktsepteerib ning mis on päritoluriigi kohtule kättesaadavad.
6. Avaldusele kirjutab alla nõude esitaja või, kui see on asjakohane, tema esindaja. Juhul kui avaldus esitatakse vastavalt lõikele 5 elektrooniliselt, allkirjastatakse see vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu

**▼B**

13. detsembri 1999. aasta direktiivi 1999/93/EÜ elektroonilisi allkirju käsitleva ühenduse raamistiku kohta <sup>(1)</sup> artikli 2 lõikele 2. Päritoluliikmesriik tunnustab allkirja ning sellega seoses ei saa esitada lisanõudeid.

Elektroonilist allkirja ei nõuta, kui päritoluliikmesriigi kohtutes on olemas alternatiivne elektroonilise side süsteem, mis on kättesaadav teatavale eelregistreeritud ja autenditud kasutajate rühmale ning mis võimaldab nimetatud kasutajaid turvaliselt identifitseerida. Liikmesriigid teatavad sellistest sidesüsteemidest komisjonile.

*Artikkel 8***Avalduse läbivaatamine**

Euroopa maksekäsu avalduse saanud kohus otsustab avalduse alusel nii kiiresti kui võimalik, kas artiklites 2, 3, 4, 6 ja 7 sätestatud tingimused on täidetud ning kas nõue tundub olevat põhjendatud. Sellist läbivaatamist võib teostada automatiseeritud menetluse abil.

*Artikkel 9***Täiendamine ja parandamine**

1. Kui artiklis 7 sätestatud tingimused ei ole täidetud, annab kohus nõude esitajale võimaluse avaldust täiendada või parandada, välja arvatud juhul, kui nõue on selgelt põhjendamatu ja avaldus vastuvõetamatu. Kohus kasutab selleks II lisas toodud tüüpvormi B.

2. Kui kohus nõuab, et nõude esitaja avaldust täiendaks või parandaks, nimetab kohus tähtaja, mida ta peab antud olukorras kohaseks. Kohus võib kasutada oma kaalutusõigust nimetatud tähtaja pikendamiseks.

*Artikkel 10***Avalduse muutmine**

1. Kui nõue vastab artiklis 8 nimetatud tingimustele üksnes osaliselt, teavitab kohus sellest nõude esitajat, kasutades III lisas toodud tüüpvormi C. Nõude esitajal palutakse nõustuda Euroopa maksekäsu ettepanekuga kohtu poolt täpsustatud summas või see tagasi lükata ning nõude esitajat teavitatakse tema otsusega kaasnevatest tagajärgedest. Nõude esitaja vastab kohtu saadetud tüüpvormi C tagastamisega kohtu poolt artikli 9 lõike 2 kohaselt ette nähtud tähtjaks.

2. Juhul kui nõude esitaja nõustub kohtu ettepanekuga, annab kohus nõude esitaja poolt aktsepteeritud osa kohta välja Euroopa maksekäsu vastavalt artiklile 12. Esialgse nõude ülejäänud osa suhtes kohaldatakse siseriiklikku õigust.

<sup>(1)</sup> EÜT L 13, 19.1.2000, lk 12.

**▼B**

3. Kui nõude esitaja ei saada oma vastust kohtu poolt ette nähtud tähtjaks või ei nõustu kohtu ettepanekuga, lükkab kohus Euroopa maksekäsu avalduse täies ulatuses tagasi.

*Artikkel 11***Avalduse tagasilükkamine**

1. Kohus lükkab avalduse tagasi, kui:

a) ei ole täidetud artiklites 2, 3, 4, 6 ja 7 sätestatud tingimused,

või

b) nõue on selgelt põhjendamatu,

või

c) nõude esitaja ei saada oma vastust kohtu poolt artikli 9 lõike 2 alusel täpsustatud tähtjaks,

või

d) nõude esitaja ei saada oma vastust kohtu poolt ette nähtud tähtjaks või ei nõustu kohtu ettepanekuga vastavalt artiklile 10.

Nõude esitajat teavitatakse tagasilükkamise põhjustest, kasutades IV lisa toodud tüüpvormi D.

2. Avalduse tagasilükkamist ei saa vaidlustada.

3. Avalduse tagasilükkamine ei takista nõude esitajat esitamast uut Euroopa maksekäsu avaldust või kasutamast selleks liikmesriigi õiguse kohast muud menetlust.

*Artikkel 12***Euroopa maksekäsu väljaandmine**

1. Kui artiklis 8 nimetatud tingimused on täidetud, annab kohus nii kiiresti kui võimalik ja tavaliselt 30 päeva jooksul avalduse esitamise kuupäevast välja Euroopa maksekäsu, kasutades V lisa toodud tüüpvormi E.

30-päevase ajavahemiku hulka ei loeta aega, mis kulus nõude esitajal avalduse täiendamiseks, parandamiseks või muutmiseks.

2. Euroopa maksekäsk antakse välja koos avalduse vormi koopiaga. See ei sisalda nõude esitaja poolt tüüpvormi A 1. ja 2. liites esitatud teavet.

3. Euroopa maksekäsus teatatakse kostjale, et tal on võimalik:

a) maksta nõude esitajale maksekäsus osutatud summa,

või

**▼B**

- b) keelduda maksekäsu täitmisest, esitades päritoluriigi kohtusse vastuväite, mis on saadetud 30 päeva jooksul alates maksekäsu kostjale kättetoimetamisest.
4. Euroopa maksekäsus teavitatakse kostjat sellest, et:
- a) maksekäsk anti välja ainult nõude esitaja poolt esitatud teabe põhjal, mille õigsust kohus ei ole kontrollinud;
- b) juhul kui kohtule ei esitata vastuväidet vastavalt artiklile 16, muutub maksekäsk täidetavaks;
- c) kui esitatakse vastuväide, jätkub menetlus päritoluliikmesriigi pädevates kohtutes tavalise tsiviilkohtumenetluse korras, välja arvatud juhul, kui nõude esitaja on sõnaselgelt taotlenud sel juhul menetluse lõpetamist.
5. Kohus tagab, et maksekäsk toimetatakse kostjale kätte kooskõlas siseriikliku õigusega selliselt, et oleks täidetud artiklites 13, 14 ja 15 sätestatud miinimumstandardid.

*Artikkel 13***Kättetoimetamine kostja kättesaamistõendiga**

Euroopa maksekäsu võib kostjale kätte toimetada kättetoimetamise koha riigi siseriikliku õiguse kohaselt ühel järgmistest viisidest:

- a) isiklik kättetoimetamine, mida tõendab kostja poolt alla kirjutatud kättesaamistõend, millel on kättesaamise kuupäev;
- b) isiklik kättetoimetamine, mida tõendab kätte toimetanud pädeva isiku poolt alla kirjutatud ja kättetoimetamise kuupäevaga teatis selle kohta, et kostja on dokumendi kätte saanud või keeldunud seda vastu võtmast ilma õigusliku põhjendusega;
- c) posti teel kättetoimetamine, mida tõendab kättetoimetamise kuupäevaga kättesaamistõend, millele on alla kirjutatud ning mille on tagastanud kostja;
- d) elektrooniliste vahendite, nagu faksi või elektronposti teel kättetoimetamine, mida tõendab kättetoimetamise kuupäevaga kättesaamistõend, millele on alla kirjutatud ning mille on tagastanud kostja.

*Artikkel 14***Kättetoimetamine ilma kostja kättesaamistõendita**

1. Euroopa maksekäsu võib kostjale kätte toimetada kättetoimetamise koha riigi siseriikliku õiguse kohaselt samuti ühel järgmistest viisidest:

**▼C2**

- a) isiklik kättetoimetamine kostja isiklikul aadressil isikutele, kes elavad kostjaga samas leibkonnas või töötavad seal;

**▼B**

- b) füüsilisest isikust ettevõtja või juriidilise isiku korral isiklik kättetoimetamine kostja äriruumides isikutele, kes on kostjaga seotud töölepingu või mõne muu sarnase lepingu alusel;
- c) maksekäsu toimetamine kostja postkasti;
- d) maksekäsu toimetamine postkontorisse või pädevasse ametiasutusse ning kostja postkasti vastava kirjaliku teate jätmise, eeldusel et kirjalik teade sedastab selgelt dokumendi kohtuliku iseloomu või viitab sellele, et kättetoimetamine loetakse toimunuks teate jätmisega ning seades jooksvad tähtajad;
- e) kättetoimetamine posti teel ilma kättesaamistõendita vastavalt lõikele 3, kui kostja aadress on päritoluliikmesriigis;
- f) elektrooniliste vahendite abil, mida tõendab automaatne kinnitus, eeldusel et kostja on eelnevalt selgesõnaliselt vastava kättetoimetamisviisiga nõustunud.
2. Käesoleva määruse kohaldamisel ei ole kättetoimetamine lõike 1 kohaselt lubatav, kui kostja aadress ei ole täpselt teada.
3. Kättetoimetamist lõike 1 punktide a, b, c ja d põhjal tõendatakse järgmiselt:
- a) kätte toimetanud pädeva isiku allakirjutatud dokumendiga, millele on märgitud:
- i) kasutatud kättetoimetamisviis;
- ja
- ii) kättetoimetamise kuupäev;
- ja
- iii) kui dokument on kätte toimetatud muule isikule kui kostjale, kõnealuse isiku nimi ning seos kostjaga;
- või
- b) lõike 1 punktide a ja b eesmärgil kättesaamiskinnitusega isikult, kellele dokument kätte toimetati.

*Artikkel 15***Kättetoimetamine esindajale**

Vastavalt artiklitele 13 või 14 võib dokumendi kätte toimetada ka kostja esindajale.



**▼B***Artikkel 16***Euroopa maksekäsu vaidlustamine**

1. Kostja võib päritoluriigi kohtule esitada vastuväite Euroopa maksekäsu suhtes, kasutades VI lisas toodud tüüpvormi F, mis edastatakse talle koos Euroopa maksekäsuga.
2. Vastuväide saadetakse 30 päeva jooksul alates maksekäsu kostjale kättetoimetamisest.
3. Kostja märgib vastuväites, et ta vaidlustab nõude, ilma et ta peaks seda põhjendama.
4. Vastuväide esitatakse kas paber kandjal või kasutades muid, sealhulgas elektroonilisi sidevahendeid, mida päritoluliikmesriik aktsepteerib ning mis on päritoluriigi kohtule kättesaadavad.
5. Vastuväitele kirjutab alla kostja või, kui see on asjakohane, tema esindaja. Juhul kui vastuväide esitatakse elektrooniliselt vastavalt lõikele 4, allkirjastatakse see vastavalt direktiivi 1999/93/EÜ artikli 2 lõikele 2. Päritoluliikmesriik tunnustab allkirja ning sellega seoses ei saa esitada lisanõudeid.

Elektroonilist allkirja ei nõuta, kui päritoluliikmesriigi kohtutes on olemas alternatiivne elektroonilise side süsteem, mis on kättesaadav teatavale eelregistreeritud ja autenditud kasutajate rühmale ning mis võimaldab nimetatud kasutajaid turvaliselt identifitseerida. Liikmesriigid teatavad sellistest sidesüsteemidest komisjonile.

**▼M3***Artikkel 17***Vastuväite esitamise mõju**

1. Kui vastuväide esitatakse artikli 16 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul, jätkub menetlus päritoluliikmesriigi pädevas kohtus, välja arvatud juhul, kui nõude esitaja on sõnaselgelt taotlenud sel juhul menetluse lõpetamist. Menetlus jätkub
  - a) määruses (EÜ) nr 861/2007 sätestatud Euroopa väiksemate nõuete menetluse normide kohaselt, kui see on kohaldatav, või
  - b) liikmesriigi asjakohaste tsiviilkohtumenetluse normide kohaselt.
2. Kui nõude esitaja ei ole teatanud, millise lõike 1 punktides a ja b nimetatud menetluse kohaldamist ta vastuväite esitamisele järgnevas menetluses oma nõude suhtes taotleb, või kui nõude esitaja on taotlenud määruses (EÜ) nr 861/2007 sätestatud Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohaldamist nõude suhtes, mis ei kuulu nimetatud määruse kohaldamisalasse, minnakse üle liikmesriigi asjakohasele tsiviilkohtumenetlusele, välja arvatud juhul, kui nõude esitaja on sõnaselgelt taotlenud, et sellist üleminekut ei toimuks.

**▼M3**

3. Kui nõude esitaja esitas oma nõude Euroopa maksekäsumenetluses, ei mõjuta siseriiklik õigus kuidagi tema seisundit järgnevas tsiviilkohtumenetluses.
4. Üleminekut tsiviilkohtumenetlusele lõike 1 punktide a ja b tähenduses reguleeritakse päritoluliikmesriigi õigusega.
5. Nõude esitajale teatatakse, kas kostja on vastuväite esitanud, ning samuti üleminekust tsiviilkohtumenetlusele lõike 1 tähenduses.

**▼B***Artikkel 18***Täidetavus**

1. Kui artikli 16 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul, võttes arvesse aega, mis on piisav vastuväite kohalejõudmiseks, ei ole vastuväidet päritoluriigi kohtule esitatud, tunnistab kohus viivitamata Euroopa maksekäsu täidetavaks, kasutades VII lisas toodud tüüpvormi G. Kohus kontrollib kättetoimetamise kuupäeva.
2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, reguleerib täidetavuse vorminõudeid päritoluliikmesriigi õigus.
3. Kohus saabab täidetavaks tunnistatud Euroopa maksekäsu nõude esitajale.

*Artikkel 19***Välisriigi kohtuotsuste tunnustamise nõude kaotamine**

Päritoluliikmesriigis täidetavaks muutunud Euroopa maksekäsku tunnustatakse ja täidetakse teistes liikmesriikides ilma vajaduseta täidetavust tõendada ning ilma võimaluseta vaidlustada selle tunnustamist.

*Artikkel 20***Erandjuhtude läbivaatamine**

1. Pärast artikli 16 lõikes 2 sätestatud tähtaja möödumist on kostjal õigus taotleda Euroopa maksekäsu läbivaatamist päritoluliikmesriigi pädevas kohtus, kui:
  - a) i) maksekäsk toimetati kätte ühel artiklis 14 sätestatud viisidest,
 

ning
  - ii) maksekäsku ei toimetatud kätte piisavalt aegsasti, mis ei võimaldanud kostjal temast olenemata põhjustel oma kaitset korraldada,
 

või
- b) kostjat takistasid nõude vaidlustamisel vääramatud jõud või temast sõltumatud erakorralised asjaolud,

tingimusel et mõlemal juhul tegutseb kostja viivitamata.

**▼B**

2. Pärast artikli 16 lõikes 2 sätestatud tähtaja möödumist on kostjal samuti õigus taotleda Euroopa maksekäsu läbivaatamist päritoluliikmesriigi pädevas kohtus, kui käesolevas määruses sätestatud nõudeid arvesse võttes anti maksekäsk välja selgelt valesti, või muudel erandlikel asjaoludel.

3. Kui kohus lükkab kostja avalduse tagasi, kuna läbivaatamiseks ei anna alust ükski lõigetes 1 ja 2 osutatud põhjustest, jääb Euroopa maksekäsk jõusse.

Kui kohus otsustab, et läbivaatamine on õigustatud ühel lõigetes 1 ja 2 sätestatud põhjustest, muutub Euroopa maksekäsk tühiseks.

*Artikkel 21***Täitmine**

1. Ilma et see piiraks käesoleva määruse sätete kohaldamist, reguleerib täitemenetlust maksekäsu täitmise liikmesriigi õigus.

Täidetavaks muutunud Euroopa maksekäsk kuulub täitmisele samadel tingimustel kui täidetavaks muutunud otsus, mis on välja antud maksekäsu täitmise liikmesriigis.

2. Maksekäsu täitmiseks mõnes muus liikmesriigis esitab nõude esitaja asjaomase liikmesriigi pädevatele täitevasutustele järgmised dokumendid:

a) päritoluriigi kohtus täidetavaks tunnistatud Euroopa maksekäsu koopia, mis vastab selle ehtsuse kindlakstegemiseks vajalikele tingimustele,

ning

b) vajadusel Euroopa maksekäsu tõlge maksekäsu täitmise liikmesriigi ametlikku keelde või, kui kõnealuses liikmesriigis on mitu ametlikku keelt, selles kohas, kus maksekäsu täitmist taotletakse, toimuvate kohtumenetluste ametlikku keelde või ühte ametlikest keeltest vastavalt asjaomase liikmesriigi õigusele, või muusse keelde, mille aktsepteerimisest maksekäsu täitmise liikmesriik on teatanud. Iga liikmesriik võib teatavaks teha Euroopa Liidu institutsioonide selle ametliku keele või need ametlikud keeled, mis ei ole tema riigikeeled, kuid milles koostatud Euroopa maksekäskusid ta võib aktsepteerida. Tõlke tõestab isik, kes on selleks pädev ühes liikmesriigis.

3. Nõude esitajalt, kes taotleb ühes liikmesriigis välja antud Euroopa maksekäsu täitmist teises liikmesriigis, ei nõuta mitte mingit tagatist ega deposiiti olenemata vormist, selle tõttu, et ta on välisriigi kodanik või et tema alaline või peamine elu- või asukoht ei ole maksekäsu täitmise liikmesriigis.

**▼B***Artikkel 22***Täitmisest keeldumine**

1. Kostja avalduse alusel keeldub maksekäsu täitmise liikmesriigi pädev kohtus Euroopa maksekäsku täitmisest, kui Euroopa maksekäsk on vastuolus mis tahes liikmesriigis või kolmandas riigis vastu võetud varasema otsuse või korraldusega, eeldusel et:

a) varasem otsus või määrus käsitles samu asjaolusid samade osapoolte vahel,

ning

b) varasem otsus või määrus vastab tingimustele, mis on vajalikud selle tunnustamiseks maksekäsu täitmise liikmesriigis,

ning

c) vastuolu ei olnud võimalik esitada vastuväitena päritoluliikmesriigi kohtumenetluse käigus.

2. Avalduse alusel keeldutakse maksekäsu täitmisest samuti juhul, kui kostja on nõude esitajale maksnud Euroopa maksekäsuga ette nähtud summa.

3. Euroopa maksekäsk ei kuulu mitte mingil juhul sisulisele läbivaatamisele maksekäsu täitmise liikmesriigis.

*Artikkel 23***Täitmise edasilükkamine või piiramine**

Kui kostja on vastavalt artiklile 20 esitanud läbivaatamistaotluse, võib maksekäsu täitmise liikmesriigi pädev kohus kostja avalduse põhjal:

a) piirduda täitemenetlusel kaitsemeetmete võtmisega,

või

b) määrata täitmise tingimuseks kindla suurusega tagatise andmise,

või

c) erandlikel asjaoludel täitemenetluse peatada.

*Artikkel 24***Seaduslik esindamine**

Poolte esindamine advokaadi või mõne muu õigusnõustaja poolt ei ole kohustuslik:

a) nõude esitajale Euroopa maksekäsu avalduse esitamisel;

b) kostjale Euroopa maksekäsu suhtes vastuväite esitamisel.

**▼B***Artikkel 25***Kohtukulud****▼M3**

1. Kui liikmesriigi tsiviilkohtumenetluses artikli 17 lõike 1 punkti a või b tähenduses on tasumisele kuuluv riigilõiv Euroopa maksekäsumenetluse riigilõivuga võrdne või sellest suurem, ei tohi Euroopa maksekäsumenetluse riigilõivu ja artikli 17 lõike 1 kohase vastuväite esitamise korral läbiviidava tsiviilkohtumenetluse riigilõivu kogusumma ületada riigilõivu, mis kuuluks tasumisele Euroopa maksekäsumenetluse eelneva läbiviimiseta kõnealuses liikmesriigis.

Artikli 17 lõike 1 punkti a või b kohaselt vastuväite esitamisele järgneva tsiviilkohtumenetluse läbiviimise liikmesriigis ei tohi nõuda täiendava riigilõivu tasumist, kui kõnealuses liikmesriigis on sellise menetluse korral tasumisele kuuluv riigilõiv madalam riigilõivust, mis kuuluks tasumisele Euroopa maksekäsumenetluses.

**▼B**

2. Käesoleva määruse kohaldamisel koosnevad kohtukulud kohtule tasumisele kuuluvatest tasudest ja lõivudest, mille suurus määratakse kindlaks siseriikliku õiguse kohaselt.

*Artikkel 26***Seos siseriikliku menetlusõigusega**

Kõiki menetlusküsimusi, mida käesolevas määruses eraldi ei käsitleta, reguleeritakse siseriikliku õigusega.

*Artikkel 27***Seos määrusega (EÜ) nr 1348/2000**

Käesolev määrus ei mõjuta nõukogu 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1348/2000 tsiviil- ja kaubandusajade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide Euroopa Liidu liikmesriikides kätteandmise kohta <sup>(1)</sup> kohaldamist.

*Artikkel 28***Kättetoimetamise kulude ja täitmisega seotud teave**

Liikmesriigid teevad koostööd, et jagada avalikkusele ja kutseringkondatele teavet alljärgneva kohta:

a) dokumentide kättetoimetamise kulud,

ning

b) milliste ametiasutuste pädevusse kuulub täitmine artiklite 21, 22 ja 23 kohaldamisel,

eelkõige tsiviil- ja kaubandusasju käsitleva Euroopa kohtute võrgu kaudu, mis on loodud vastavalt nõukogu otsusele 2001/470/EÜ <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 30.6.2000, lk 37.

<sup>(2)</sup> EÜT L 174, 27.6.2001, lk 25.

**▼B***Artikkel 29***Teave kohtualluvuse, läbivaatamise korra, sidevahendite ja keelte kohta**

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile 12. juuniks 2008 teabe alljärgneva kohta:

- a) milliste kohtute pädevusse kuulub Euroopa maksekäsu väljaandmine;
- b) läbivaatamismenetlus ja pädevad kohtud artikli 20 kohaldamisel;
- c) millised sidevahendid on neile Euroopa maksekäsumenetluse puhul vastuvõetavad ning kohtutele kättesaadavad;
- d) artikli 21 lõike 2 punkti b kohaselt aktsepteeritud keeled.

Liikmesriigid teavitavad komisjoni kõigist hilisematest muudatustest kõnealustes andmetes.

2. Komisjon teeb lõike 1 kohaselt edastatud teabe avalikkusele kättesaadavaks Euroopa Liidu Teatajas avaldamisega ning muude asjakohaste vahenditega.

**▼M3***Artikkel 30***Lisade muutmine**

Komisjonil on kooskõlas artikliga 31 õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte I–VII lisa muutmiseks.

*Artikkel 31***Delegeeritud volituste rakendamine**

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.
2. Artiklis 30 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile määramata ajaks alates 13. jaanuarist 2016.
3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artiklis 30 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.
4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
5. Artikli 30 alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul

**▼M3**

pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväidet või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväidet. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega kahe kuu võrra.

**▼B***Artikkel 32***Läbivaatamine**

12. detsembriks 2013 esitab komisjon Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele üksikasjaliku aruande Euroopa maksekäsumenetluse toimimise kohta. Aruandes antakse hinnang menetluse toimimisele ja see sisaldab laiendatud mõjuhinnangut iga liikmesriigi kohta.

Selleks annavad liikmesriigid komisjonile teavet Euroopa maksekäsu piiriülese toimimise kohta, eesmärgiga tagada, et parimad tavad kajastaks parema õigusloome põhimõtteid ning et neid Euroopa Liidus asjakohaselt arvesse võetakse. Nimetatud teave hõlmab kohtukulusid, menetluse kiirust, tõhusust, kasutamise lihtsust ja liikmesriikide riiklikke maksekäsumenetlusi.

Komisjon lisab aruandele vajaduse korral kohandamisettepanekud.

*Artikkel 33***Jõustumine**

1. Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

2. Seda kohaldatakse alates 12. detsembrist 2008, välja arvatud artiklid 28, 29, 30 ja 31, mida kohaldatakse alates 12. juunist 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepinguga.

▼ **M4**

I LISA

▼ **C1**

<b>1. Euroopa maksekäsu avaldus</b>		
Vorm A	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1896/2006 (millega luuakse Euroopa maksekäsumenetlus) artikli 7 lõige 1	

Palun kindlasti lugeda viimasel leheküljel olevat juhendit – see aitab käesolevat vormi täita!

Palun pöörake erilist tähelepanu sellele, et käesolev vorm tuleb täita avaldusega tegeleva kohtu poolt aktsepteeritud keeles või ühes aktsepteeritud keeltest.

Käesolev vorm on kättesaadav kõikides Euroopa Liidu ametlikes keeltes; see võib aidata vormi täitmisel nõutavas keeles.

<b>1. Kohus</b>			Tsiivilasja number	
Kohus			(lisab kohus)	
Aadress			Kohtu poolt vastu võetud (päev/kuu/aasta)	
Sihnumber			Allkiri ja/või tempel	
Linn				
Riik				

<b>2. Pooled ja nende esindajad</b>					
Koodide seletus:		01 Nõude esitaja	03 Nõude esitaja esindaja *	05 Nõude esitaja seaduslik esindaja **	
		02 Kostja	04 Kostja esindaja *	06 Kostja seaduslik esindaja **	
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Aadress		Sihnumber	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***		
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Aadress		Sihnumber	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***		
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Aadress		Sihnumber	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***		
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		



## ▼ C1

Kood	Ettevõtja või organisatsiooni arinimi		Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi		Eesnimi	
	Address	Sihtnumber	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***	
	Amet ***	Muud üksikasjad ***		
* nt advokaat      ** nt vanem, eestkostja, juhatuse liige      ***vabatahtlik				

<b>3. Kohtualluvuse alused</b>																	
Koodide seletus:	<table border="0"> <tr> <td>01 Kostja või kaaskostja alaline elu- või asukoht</td> <td>07 Kindlustusvõtja, kindlustatu või kindlustusküsimuses tulu saaja alaline elu- või asukoht</td> </tr> <tr> <td>02 Asjaomase kohustuse täitmise koht</td> <td>08 Tarbija alaline elukoht</td> </tr> <tr> <td>03 Kahjustava sündmuse toimumiskoht</td> <td>09 Töötaja tavaline tööülesannete täitmise koht</td> </tr> <tr> <td>04 Filiaali, esinduse või muu üksuse tegevusest tuleneva vaidluse korral selle filiaali, esinduse või muu üksuse asukoht</td> <td>10 Töötaja tööle võtnud ettevõtja asukoht</td> </tr> <tr> <td>05 Kontserni alaline asukoht</td> <td>11 Kinnisvara asukoht</td> </tr> <tr> <td>06 Kui vaidlus on seotud nõudega maksta tasu veose või lasti päästmise eest, selle kohtu asukoht, mille alluvuses asjaomane veos või last arestiti või oleks võidud arestida</td> <td>12 Poolte kokkuleppel valitud kohus</td> </tr> <tr> <td></td> <td>13 Ülalpeetava alaline elu- või asukoht</td> </tr> <tr> <td></td> <td>14 Muu (palun täpsustada)</td> </tr> </table>	01 Kostja või kaaskostja alaline elu- või asukoht	07 Kindlustusvõtja, kindlustatu või kindlustusküsimuses tulu saaja alaline elu- või asukoht	02 Asjaomase kohustuse täitmise koht	08 Tarbija alaline elukoht	03 Kahjustava sündmuse toimumiskoht	09 Töötaja tavaline tööülesannete täitmise koht	04 Filiaali, esinduse või muu üksuse tegevusest tuleneva vaidluse korral selle filiaali, esinduse või muu üksuse asukoht	10 Töötaja tööle võtnud ettevõtja asukoht	05 Kontserni alaline asukoht	11 Kinnisvara asukoht	06 Kui vaidlus on seotud nõudega maksta tasu veose või lasti päästmise eest, selle kohtu asukoht, mille alluvuses asjaomane veos või last arestiti või oleks võidud arestida	12 Poolte kokkuleppel valitud kohus		13 Ülalpeetava alaline elu- või asukoht		14 Muu (palun täpsustada)
01 Kostja või kaaskostja alaline elu- või asukoht	07 Kindlustusvõtja, kindlustatu või kindlustusküsimuses tulu saaja alaline elu- või asukoht																
02 Asjaomase kohustuse täitmise koht	08 Tarbija alaline elukoht																
03 Kahjustava sündmuse toimumiskoht	09 Töötaja tavaline tööülesannete täitmise koht																
04 Filiaali, esinduse või muu üksuse tegevusest tuleneva vaidluse korral selle filiaali, esinduse või muu üksuse asukoht	10 Töötaja tööle võtnud ettevõtja asukoht																
05 Kontserni alaline asukoht	11 Kinnisvara asukoht																
06 Kui vaidlus on seotud nõudega maksta tasu veose või lasti päästmise eest, selle kohtu asukoht, mille alluvuses asjaomane veos või last arestiti või oleks võidud arestida	12 Poolte kokkuleppel valitud kohus																
	13 Ülalpeetava alaline elu- või asukoht																
	14 Muu (palun täpsustada)																
Kood	Täpsustus ainult koodi 14 puhul																

<b>4. Kohtuasja piiriülene olemus</b>																															
Koodide seletus:	<table border="0"> <tr> <td>01 Belgia</td> <td>06 Kreeka</td> <td>11 Itaalia</td> <td>16 Ungari</td> <td>21 Portugal</td> <td>26 Rootsi</td> </tr> <tr> <td>02 Bulgaaria</td> <td>07 Hispaania</td> <td>12 Küpros</td> <td>17 Malta</td> <td>22 Rumeenia</td> <td>27 Ühendkuningriik</td> </tr> <tr> <td>03 Tšehhi Vabariik</td> <td>08 Prantsusmaa</td> <td>13 Läti</td> <td>18 Madalmaad</td> <td>23 Sloveenia</td> <td>28 muu (täpsustage)</td> </tr> <tr> <td>04 Saksamaa</td> <td>09 Horvaatia</td> <td>14 Leedu</td> <td>19 Austria</td> <td>24 Slovakkia</td> <td></td> </tr> <tr> <td>05 Eesti</td> <td>10 Iirimaa</td> <td>15 Luksemburg</td> <td>20 Poola</td> <td>25 Soome</td> <td></td> </tr> </table>	01 Belgia	06 Kreeka	11 Itaalia	16 Ungari	21 Portugal	26 Rootsi	02 Bulgaaria	07 Hispaania	12 Küpros	17 Malta	22 Rumeenia	27 Ühendkuningriik	03 Tšehhi Vabariik	08 Prantsusmaa	13 Läti	18 Madalmaad	23 Sloveenia	28 muu (täpsustage)	04 Saksamaa	09 Horvaatia	14 Leedu	19 Austria	24 Slovakkia		05 Eesti	10 Iirimaa	15 Luksemburg	20 Poola	25 Soome	
01 Belgia	06 Kreeka	11 Itaalia	16 Ungari	21 Portugal	26 Rootsi																										
02 Bulgaaria	07 Hispaania	12 Küpros	17 Malta	22 Rumeenia	27 Ühendkuningriik																										
03 Tšehhi Vabariik	08 Prantsusmaa	13 Läti	18 Madalmaad	23 Sloveenia	28 muu (täpsustage)																										
04 Saksamaa	09 Horvaatia	14 Leedu	19 Austria	24 Slovakkia																											
05 Eesti	10 Iirimaa	15 Luksemburg	20 Poola	25 Soome																											
Nõude esitaja alaline elu- või asukoht või peamine elukoht	Kostja alaline elu- või asukoht või harilik viibimiskoht	Kohtu asukohariik																													

<b>5. Pangarekvisiidid (vabatahtlik)</b>							
<b>5.1. Kohtukulude tasumine nõude esitaja poolt</b>							
Koodide seletus:	<table border="0"> <tr> <td>01 Pangaülekandega</td> <td>02 Kreditkaardiga</td> <td>03 Kohus debiteerib nõude esitaja pangakontolt</td> </tr> <tr> <td>04 Õigusabi</td> <td>05 Muu (palun täpsustada)</td> <td></td> </tr> </table>	01 Pangaülekandega	02 Kreditkaardiga	03 Kohus debiteerib nõude esitaja pangakontolt	04 Õigusabi	05 Muu (palun täpsustada)	
01 Pangaülekandega	02 Kreditkaardiga	03 Kohus debiteerib nõude esitaja pangakontolt					
04 Õigusabi	05 Muu (palun täpsustada)						
Koodide 02 või 03 valimise korral palun sisestada pangarekvisiidid liites 1							
Kood	Palun täpsustada koodi 05 puhul						
<b>5.2. Ettenähtud summa tasumine kostja poolt</b>							
Konto omanik	Panga nimi (BIC) või muu asjakohane pangakood						
Konto number	Rahvusvaheline pangakontonumber (IBAN)						

## ▼ C1

EUR	euro	BGL	Bulgaaria lev	CZK	Tšehhi kroon	GBP	Inglise nael	HUF	Ungari forint
HRK	Horvaatia kuna	PLN	Poola zlott	RON	Rumeenia leu	SEK	Rootsi kroon		
<b>6. Põhisumma</b>				Vääring:	Muu (vastavalt rahvusvahelisele pangakoodile)				
					Põhinõude koguväärtus ilma intressi ja kuludeta				
<b>Nõude esemeks on (kood 1)</b>									
01	Müügileping			10	Teenuse osutamise leping - remont			18	Nõuded, mis tulenevad vara ühisest omandist
02	Üürileping – valiasvara			11	Teenuse osutamise leping - maaklerlus			19	Kahjud - leping
03	Üürileping – kinnisvara			12	Teenuse osutamise leping - muu (palun täpsustada)			20	Tellimisleping (ajaleht, ajakiri)
04	Üürileping – kasutusrent			13	Ehitusleping			21	Liikmemaks
05	Teenuse osutamise leping – elekter, gaas, vesi, telefon			14	Kindlustusleping			22	Tööleping
06	Teenuse osutamise leping – tervishoiuteenused			15	Laen			23	Kohtuväline kokkulepe
07	Teenuse osutamise leping - transport			16	Garantii või muu(d) tagatis(ed)			24	Elatisraha maksmise kokkulepe
08	Teenuse osutamise leping – õigus-, maksu- ja tehniline nõustamine			17	Lepinguvälisest kohustusest tulenevad nõuded, kui pooled on nende osas kokkuleppe sõlminud või on tunnistanud võia olemasolu (nt kahjud, alusetu rikastumine)			25	Muu (palun täpsustada)
09	Teenuse osutamise leping – hotell, restoran								
<b>Asjaolud (kood 2)</b>									
30	Maksmatajätmine			33	Kaupade tarnimata või teenuste osutamata jätmine			35	Kaubad või teenused ei vasta tellimusele
31	Ebapiisav makse			34	Defektsete kaupade tarnimine või ebakvaliteetsete teenuste osutamine			36	Muu (palun täpsustada)
32	Hilinenud makse								
<b>Muud üksikasjad (kood 3)</b>									
40	Ostukoht			43	Tarnekuupäev			46	Laenu korral laenu eesmärk: tarbijakrediit
41	Üleandmiskoht			44	Asjaomaste kaupade või teenuste liik			47	Laenu korral laenu eesmärk: hüpoteek
42	Ostukuupäev			45	Kinnisvara aadress			48	Muu (palun täpsustada)
PUNKT 1	Kood 1	Kood 2	Kood 3	Selgitus	Kuupäev* (või ajavahemik)	Summa			
PUNKT 2	Kood 1	Kood 2	Kood 3	Selgitus	Kuupäev* (või ajavahemik)	Summa			
PUNKT 3	Kood 1	Kood 2	Kood 3	Selgitus	Kuupäev* (või ajavahemik)	Summa			
PUNKT 4	Kood 1	Kood 2	Kood 3	Selgitus	Kuupäev* (või ajavahemik)	Summa			
* Kuupäeva vorming: päev/kuu/aasta									
<b>Nõude esitajale on nõude loovutanud (kui see on asjakohane)</b>									
Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi				Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)					
Perekonnanimi				Eesnimi					
Aadress				Siht-number	Linn			Riik	
<b>Tarbijalepingutega seotud nõuete lisaspetsifikatsioonid (kui see on asjakohane)</b>									
Nõue käsitleb tarbijalepingutega seotud küsimusi				Kui vastus on jaatav, siis on kostjaks tarbija			Kui vastus on jaatav, siis on kostja alaliseks elukohaks nõukogu määruse (EU) nr 44/2001 artikli 59 tähenduses liikmesriik, kus menetlus algatati		
<b>jah</b>				<b>jah</b>			<b>jah</b>		
<b>ei</b>				<b>ei</b>			<b>ei</b>		

## ▼ C1

7. Intress							
Koodide seletus (palun ühitada number tähega):							
01 Seadusjärgne		02 Lepinguline		03 Intressi kapitaliseerimine	04 Laenu intressimäär **	05 Nõude esitaja arvatatud summa	06 Muu ***
A Aastas		B Poole aasta jooksul	C Kvartalis	D Kuus	E Muu ***		
ID *	Kood	Intressimäär (%)	% üle baasmäära (EKP)	Summalt	Alates	Kuni	
ID * Palun täpsustada koodi 6 ja/või E puhul							
* Lisada vastava nõude ID		** Nõude esitaja poolt välja võetud vähemalt põhinõude suurus			*** Palun täpsustada		

8. Leppetrahvid (kui see on asjakohane)	
Summa	Palun täpsustage

9. Kulud (kui see on asjakohane)			
Koodide seletus:			
01 Kohtukulud		02 Muu (palun täpsustada)	
Kood	Täpsustus ainult koodi 02 puhul	Valuuta	Summa

10. Olemasolevad tõendid nõude põhjendamiseks					
Koodide seletus:					
01 Kirjalikud tõendid		02 Suulised tõendid	03 Ekspertide tunnistused	04 Eseme või asukoha ülevaatamine	05 Muu (täpsustage)
ID *	Kood	Tõendite kirjeldus			Kuupäev (päev/kuu/aasta)
* Lisada vastava nõude ID					

▼ C1

## 11. Lisamärkused ja täiendav teave (vajaduse korral)

Taotlen käesolevaga kohtult, et eespool toodud põhinõude summa ning lisaks intressid, leppetrahvid ja kulud mõistetak스 kostja(te)lt nõude esitaja(te) kasuks välja.

Kinnitan, et mulle teadaolevalt on esitatud teave tõene ning edastatud heas usus.

Olen teadlik sellest, et teadlik valeandmete esitamine võib tuua kaasa karistusi päritoluliikmesriigi õiguse alusel.

(Koht)	Kuupäev (päev/kuu/aasta)	Allkiri ja/või tempel

**▼ C1**

<b>Euroopa maksekäsu avalduse liide 1</b>		
<b>Pangarekviisiidid kohtukulude tasumiseks nõude esitaja poolt</b>		
Koodide seletus:                  02 Krediitkaardiga                                  03 Kohus debiteerib nõude esitaja pangakontolt		
Kood	Konto omanik	Panga nimi (BIC) või muu asjakohane pangakood / Krediitkaardi väljaandja
Kontonumber / Krediitkaardi number		Rahvusvaheline pangakontonumber (IBAN) / Krediitkaardi kehtivusaeg ja turvanumber

▼ C1

<b>Euroopa maksekäsu avalduse liide 2</b> <b>Edasine menetlus juhul, kui esitatakse vastuväide</b> Koodide seletus: 01. Juhul, kui kostja esitab vastuväite, palun menetlus lõpetada.  02. Juhul, kui kostja esitab vastuväite, palun menetlust <b>jätkata Euroopa väiksemate nõuete menetluse (kui see on kohaldatav) normide kohaselt</b>  03. Juhul, kui kostja esitab vastuväite, palun menetlust <b>jätkata liikmesriigi asjakohaste tsiviilkohtumenetluse normide kohaselt</b>		
Tsviilasja number (täita juhul, kui käesolev liide edastatakse kohtule avaldusest eraldi)		
Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi	Perekonnanimi	Eesnimi
Kood	Kui mu nõue ei kuulu minu eespool tehtud valikust olenemata Euroopa väiksemate nõuete menetluse kohaldamisalasse (kood 02), palun	
	<b>lõpetada menetlus</b>	<b>jätkata menetlust liikmesriigi asjakohaste tsiviilkohtumenetluse normide kohaselt</b>
(Koht)	Kuupäev (päev/kuu/aasta)	Allkiri ja/või tempel

## ▼ C1

## AVALDUSE VORMI TÄITMISE JUHEND

## Oluline teave

Käesolev vorm tuleb täita asja menetleva kohtu poolt aktsepteeritavas keeles või ühes asja menetleva kohtu poolt aktsepteeritavatest keeltest. Käesolev vorm on kättesaadav kõikides Euroopa Liidu ametlikes keeltes; see võib aidata vormi täitmisel nõutavas keeles.

Kui kostja esitab Teie nõudele vastuväite, jätkatakse menetlust pädevas kohtus tavalise tsiviilkohtumenetluse korras. Kui Te ei soovi sellisel juhul menetlust jätkata, peate täitma ka käesoleva vormi liite 2. Nimetatud liide peab kohtusse jõudma enne Euroopa maksekäsu väljaandmist.

Kui avaldus puudutab nõuet tarbija vastu seoses tarbijalepinguga, tuleb see esitada selle liikmesriigi pädevasse kohtusse, kus on tarbija alaline elukoht. Muudel juhtudel tuleb taotlus esitada kohtusse, mis on pädev nõukogu määruse (EÜ) nr 44/2001 (\*) eeskirjade kohaselt. Teavet kohtualluvuse eeskirjade kohta leiab e-õiguskeskuse portaalist [https://e-justice.europa.eu/content\\_jurisdiction-85-en.do](https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-en.do)

Avalduse viimane leht tuleb kindlasti nõuetekohaselt allkirjastada ja märkida kuupäev.

## Suunised

Iga jaotise alguses on märgitud koodid, mis tuleb vajaduse korral sisestada vastavatesse lahtritesse.

- Kohus** Kohut valides tuleb kaaluda kohtualluvuse aluseid.
- Pooled ja nende esindajad** Sellel väljal tuleb vastavalt vormil toodud koodidele ära märkida pooled ja olemasolu korral nende esindajad (nt advokaat, eestkostja). Lahter [identifitseerimiskood] peaks viitama olemasolu korral spetsiaalsele numbrile, mida õigusnõustajad teatud liikmesriikides kohtuga elektroonilise side pidamise eesmärgil omavad (vt määruse (EÜ) nr 1896/2006 artikli 7 lõike 6 teine lõik), ettevõtja või organisatsiooni registrinumbrile või asjakohasele füüsilise isiku identifitseerimisnumbrile. Lahter [Muud üksikasjad] võib sisaldada muud teavet, mis aitab isikut tuvastada (nt sünnikuupäev, nimetatud isiku ametikoht asjaomases ettevõttes või organisatsioonis). Kui asjas on rohkem kui neli menetlusosalist ja/või esindajat, palun kasutada välja [11].
- Kohtualluvuse alused** Vt punkti „Oluline teave“ eespool.
- Asja piiriline olemus** Selleks et omada õigust kasutada Euroopa maksekäsmenetlust, tuleb vähemalt kahes antud välja lahtris viidata erinevatele riikidele.
- Pangarekvisiidid (vabatahtlik)** Väljal [5.1] võite kohut teavitada sellest, mil viisil Te kavatsete maksta kohtukulud. Pange tähele, et käesolevat avaldust menetleva kohtu kasutuses ei pruugi tingimata olla kõik sellel väljal toodud makseviisid. Peaksite tegema kindlaks, milliseid makseviise kohus aktsepteerib. Seda saab teha, võttes ühendust asjaomase kohtuga või tutvudes tsiviil- ja kaubandusasjade Euroopa justiitsvõrgustiku veebilehega (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Kui Te soovite tasuda krediitkaardiga või lubate kohtul debiteerida summa oma pangakontolt, peate käesoleva vormi I liites märkima vajalikud krediitkaardi/pangakonto andmed.

Väljal [5.2] võite märkida, millisel viisil Te soovite, et kostja tasuks oma makse. Kui Te soovite, et tasutaks pangaülekanedega, märkige vajalikud pangarekvisiidid.

- Põhinõue** Käesolev väli peab sisaldama põhinõude ning nõude aluseks olevate asjaolude kirjeldust kooskõlas vormil toodud koodidega. Iga nõude puhul tuleb kasutada identifitseerimisnumbrit („ID“), nummerdades nõuded ühest neljani. Iga nõuet tuleb täpsustada identifitseerimisnumbri real olevates lahtrites, sisestades koodidele 1, 2 ja 3 vastavad asjakohased numbrid. Juhul kui vajate rohkem ruumi, kasutage välja [11]. Lahter [Kuupäev (või ajavahemik)] osutab näiteks lepingu või kahju tekitanud juhtumi kuupäevale või üüriperioodile.

- Intress** Kui intresse nõutakse, tuleb see iga jaotises 6 kirjeldatud nõude puhul ära märkida kooskõlas vormil toodud koodidega. Kood peab koosnema nii asjakohasest numbrist (koodide esimene rida) kui tähest (koodide teine rida). Kui näiteks intressimäär on kehtestatud lepinguga ning see hõlmab aastaseid ajavahemikke, on kood 02A. Kui intressimäär otsustab kohus, tuleb viimane lahter [Kuni] tühjaks jätta ning kasutada koodi 06E. Kood 01 osutab seadusjärgsele intressimäärale. Kood 02 osutab poolte vahel kokku lepitud intressimäärale. Kui kasutate koodi 03 (intressi kapitaliseerimine), tuleks märgitud summa võtta aluseks veel järelejäanud ajavahemikul. Intressi kapitaliseerimine viitab olukorrale, kus kogunenud intressid lisatakse põhinõudele ning võetakse arvesse edasise intressi arvutamisel. Aritehingute puhul, nagu on viidatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2000/35/EÜ (\*\*) hilinevad maksimisega võitlemise kohta, on seadusjärgne intressimäär enne vastava poolaasta esimest kuupäeva Euroopa Keskpannga põhilistele refinantseerimisoperatsioonidele kohaldatud viimase intressimäär („viiteintress“) ja vähemalt seitsme protsendipunkti summa. Liikmesriigi puhul, kes ei osale majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis, on eespool nimetatud viiteintressimäär asjaomase riigi tasandil (nt riigi keskpanga poolt) määratud samaväärne intressimäär. Mõlemal juhul kohaldatakse kõnealuse poolaasta esimesel kalendripäeval kehtinud viiteintressi järgmise kuu kuu jooksul (vt direktiivi 2000/35/EÜ artikli 3 lõike 1 punkti d). „Baasmäär (EKP)“ viitab Euroopa Keskpannga põhilistele refinantseerimistoimingute puhul kohaldatavale intressimäärale.

- Leppetrahvid (kui see on asjakohane)**

- Kulud (kui see on asjakohane)** Kui nõutakse kulude hüvitamist, tuleb neid kulusid kirjeldada vormil toodud koodi kasutades. Lahtrit [täpsustus] tuleb kasutada ainult koodi 02 puhul, st kui nõutakse muude kulude kui kohtukulud hüvitamist. Sellised muud kulud võivad hõlmata näiteks nõude esitaja esindaja tasu või kohtuvaldusele eelnevaid kulusid. Juhul kui Te taotlete kohtukulude hüvitamist, kuid ei tea selle täpset summat, tuleb täita lahter [Kood] (01), kuid lahtri [Summa] võib jätta tühjaks, sest selle täidab kohus. Kulud tuleks esitada samas vääringus nagu põhinõue.

- Olemasolevad tõendid nõude põhjendamiseks** Sellel väljal tuleb kirjeldada iga nõude põhjendamiseks olemasolevaid tõendeid vormil toodud koodi kasutades. Lahter [Tõendite kirjeldus] peab sisaldama näiteks asjaomase dokumendi pealkirja, nime, kuupäeva ja/või viitenumbrit, asjaomasel dokumendil märgitud summat ja/või tunnustaja või eksperti nime.

▼ C1

**11. Lisamärkused ja täiendav teave (vajaduse korral)** Võite seda välja kasutada, kui vajate rohkem ruumi lisaks eespool toodud väljadele või selleks, et kohtule kasulikku lisateavet anda. Näiteks mitme kostja puhul, kellest igaüks vastutab nõude ühe osa eest, peaksite siia märkima summad, mida iga kostja eraldi Teile võlgneb, või märkima selle, et taotlete kahe või enama kostja kaasvastutust.

**Liide 1** Antud väljale tuleb märkida krediitkaardi või pangakonto andmed, kui soovite kohtukuluseid maksta krediitkaardiga või kui lubate kohtul debiteerida vastav summa oma pangakontolt. Pange tähele, et käesolevat avaldust menetleva kohtu kasutuses ei pruugi tingimata olla kõik sellel väljal toodud makseviisid. Liites 1 esitatud teavet ei edastata kostjale.

**Liide 2** Siin tuleb kohut teavitada, kui Te ei soovi menetlust jätkata, juhul kui kostja on nõude vastu. Märkige asjakohane kood. Üks võimalus on, et menetlus jätkub Euroopa väiksemate nõuete menetluse normide kohaselt (\*\*). Kõnealust menetlust kohaldatakse siiski ainult juhul, kui nõue ei ületa 5 000 eurot. Lisateavet kõnealuse menetluse kohta võite leida Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis aadressil: [https://e-justice.europa.eu/content\\_small\\_claims-42-en.do](https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-en.do) Kui olete valinud selle menetluse, märkige palun ära, mida teha siis, kui menetlust ei saa kohaldada. Tehke asjakohasesse kasti rist. Juhul kui Te edastate selle teabe kohtule pärast taotluse saatmist, lisage kindlasti kohtu poolt määratud tsiviilasja number. Liites 2 esitatud teavet ei edastata kostjale.

(\*) Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1).

(\*\*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/35/EÜ hilinenud maksimisega võitlemise kohta äritehingute puhul (EÜT L 200, 8.8.2000, lk 35).

(\*\*\*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta määrus (EÜ) nr 861/2007, millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus (ELT L 199, 31.7.2007, lk 1).



▼ **M1**

II LISA

<b>Taotlus nõude esitajale Euroopa maksekäsu avalduse täiendamiseks ja/või parandamiseks</b>	
<b>Vorm B</b>	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1896/2006 (millega luuakse Euroopa maksekäsumenetlus) artikli 9 lõige 1

<b>1. Kohus</b>		
Kohus		
Aadress		
Postiindeks	Linn	Riik

Tsiviilasja number	
Linn	Kuupäev (päev/kuu/aasta)
Allkiri ja/või tempel	

<b>2. Pooled ja nende esindajad</b>					
Koodide seletus:	01 Nõude esitaja	03 Nõude esitaja esindaja *	05 Nõude esitaja seaduslik esindaja **		
	02 Kostja	04 Kostja esindaja *	06 Kostja seaduslik esindaja **		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi		Eesnimi		
	Aadress		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***		E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
		Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)
Perekonnanimi		Eesnimi			
Aadress		Postiindeks	Linn	Riik	
Telefon ***		Faks ***		E-post ***	
Amet ***		Muud üksikasjad ***			
	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi		Eesnimi		
	Aadress		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***		E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi		Eesnimi		
	Aadress		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***		E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
* nt advokaat		** nt vanem, eestkostja, juhatuse liige		*** vabatahtlik	

▼ **M1**

Olles läbi vaadanud teie Euroopa maksekäsu avalduse, palume teil lisatud avaldus täita ja/või seda parandada allpool esitatud viisil niipea kui võimalik, kuid igal juhul enne

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Esialgne avaldus tuleks täita ja/või seda tuleks parandada asja menetleva kohtu poolt aktsepteeritavas keeles või ühes asja menetleva kohtu poolt aktsepteeritavatest keeltest.

Kohus lükkab avalduse vastavalt asjaomases määruses sätestatud tingimustele tagasi, kui te ei täida ja/või ei paranda oma avaldust eespool sätestatud tähtajaks.

**Teie avaldus ei ole täidetud sobivas keeles. Palun täitke see ühes järgmistest keeltest:**

► <sup>(1)</sup> 01 bulgaaria keel	06 kreeka keel	11 leedu keel	16 portugali keel	21 rootsi keel
02 tšehhi keel	07 prantsuse keel	12 ungari keel	17 rumeenia keel	22 inglise keel
03 saksa keel	08 horvaadi keel	13 malta keel	18 slovaki keel	23 muu (palun täpsustada) ◀
04 eesti keel	09 itaalia keel	14 hollandi keel	19 sloveeni keel	
05 hispaania keel	10 läti keel	15 poola keel	20 soome keel	

Keelekood \_\_\_\_\_ Keele täpsustus (ainult koodi 22 puhul) \_\_\_\_\_

**Täita tuleb avalduse järgmised punktid ja/või neid tuleb parandada:**

Koodide seletus:

01 Pooled ja nende esindajad	04 Pangarekvisiidid	07 Leppetrahvid	10 Lisamärkused
02 Kohtualluvuse alused	05 Põhinõue	08 Kulud	11 Allkiri
03 Asja piiriline olemus	06 Intressid	09 Tõendid	

Kood \_\_\_\_\_ Palun täpsustada \_\_\_\_\_

Kood \_\_\_\_\_ Palun täpsustada \_\_\_\_\_

Kood \_\_\_\_\_ Palun täpsustada \_\_\_\_\_

Kood \_\_\_\_\_ Palun täpsustada \_\_\_\_\_

Kood \_\_\_\_\_ Palun täpsustada \_\_\_\_\_

►<sup>(1)</sup> **M2**

▼ **M1***III LISA***Ettepanek nõude esitajale Euroopa maksekäsu avalduse muutmiseks****Vorm C**Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1896/2006  
(millega luuakse Euroopa maksekäsmenetlus) artikli 10 lõige 1

<b>1. Kohus</b>			Tsiivilasja number		
Kohus			Linn	Kuupäev (päev/kuu/aasta)	
Aadress			Allkiri ja/või tempel		
Postiindeks	Linn	Riik			

<b>2. Pooled ja nende esindajad</b>					
Koodide seletus:	01 Nõude esitaja 02 Kostja	03 Nõude esitaja esindaja * 04 Kostja esindaja *	05 Nõude esitaja seaduslik esindaja ** 06 Kostja seaduslik esindaja **		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Aadress		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***		
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Aadress		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***		
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Aadress		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***		
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Aadress		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***		
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
* nt advokaat		** nt vanem, eestkostja, juhatuse liige		*** vabatahtlik	

▼ **M1**

Pärast teie esitatud Euroopa maksekäsu avalduse läbivaatamist leiab kohus, et nõue vastab vajalikele tingimustele üksnes osaliselt. Sellest tulenevalt teeb kohus ettepaneku muuta avaldust järgmiselt:

--

Palun saatke oma vastus kohtule niipea kui võimalik, kuid igal juhul enne \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Kohus lükkab teie esitatud Euroopa maksekäsu avalduse täies ulatuses vastavalt asjaomases määruses sätestatud tingimustele tagasi, kui te ei saada oma vastust kohtule eespool sätestatud tähtajaks või ei nõustu käesoleva ettepanekuga.  
Juhul kui te nõustute käesoleva ettepanekuga, väljastab kohus Euroopa maksekäsu nõude vastava osa kohta. Menetleva kohtu asukoha-liikmesriigi õigusest sõltub, kas te saate edasise menetluse käigus panna maksma oma esialgse nõude ülejäänud osa, mida Euroopa maksekäsk ei hõlma.

<input type="checkbox"/> Ma nõustun kohtu eespool toodud ettepanekuga		<input type="checkbox"/> Ma ei nõustu kohtu eespool toodud ettepanekuga	
Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi		Perekonnanimi	Eesnimi
Linn	Kuupäev (päev/kuu/aasta)	Allkiri ja/või tempel	

▼ **M1**

## IV LISA

<b>Otsus lükata Euroopa maksekäsu avaldus tagasi</b>		
<b>Vorm D</b>	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1896/2006 (millega luuakse Euroopa maksekäsumenetlus) artikli 11 lõige 1	

<b>1. Kohus</b>			Tsiiviilasja number	
Kohus			Linn	Kuupäev (päev/kuu/aasta)
Address			Allkiri ja/või tempel	
Postiindeks	Linn	Riik		

<b>2. Pooled ja nende esindajad</b>				
Koodide seletus:	01 Nõude esitaja 02 Kostja	03 Nõude esitaja esindaja * 04 Kostja esindaja *	05 Nõude esitaja seaduslik esindaja ** 06 Kostja seaduslik esindaja **	
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)
	Perekonnanimi			Eesnimi
	Address		Postiindeks	Linn Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***	
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)
	Perekonnanimi			Eesnimi
	Address		Postiindeks	Linn Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***	
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)
	Perekonnanimi			Eesnimi
	Address		Postiindeks	Linn Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***	
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)
	Perekonnanimi			Eesnimi
	Address		Postiindeks	Linn Riik
	Telefon ***	Faks ***	E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***	
* nt advokaat	** nt vanem, eestkostja, juhatuse liige			*** vabatahtlik

▼ **M1**

**Kohus vaatas kooskõlas määruse (EÜ) nr 1896/2006 artikliga 8 läbi teie Euroopa maksekäsu avalduse ning lükkab selle järgmis(t)el põhjus(t)el tagasi:**

- 01 Avaldus ei kuulu määruse artikli 2 reguleerimisalasse (artikli 11 lõike 1 punkt a).  
 02 Avaldus ei käsitte piiriülest juhtumit määruse artikli 3 tähenduses (artikli 11 lõike 1 punkt a).  
 03 Avaldus ei käsitte sellise kindla rahasumma sissenõudmist, mille tasumise tähtaeg on möödunud, nagu on viidatud määruse artiklis 4 (artikli 11 lõike 1 punkt a).  
 04 Antud küsimus ei kuulu kohtu pädevusse vastavalt määruse artiklile 6 (artikli 11 lõike 1 punkt a).  
 05 Avaldus ei vasta määruse artiklis 7 osutatud tingimustele (artikli 11 lõike 1 punkt a).  
 06 Nõue on selgelt põhjendamatu (artikli 11 lõike 1 punkt b).  
 07 Avaldust ei ole täiendatud või seda ei parandatud kohtu poolt ette nähtud tähtajaks (artikli 9 lõige 2 ja artikli 11 lõike 1 punkt c).  
 08 Avaldust ei muudetud kohtu poolt ette nähtud tähtajaks (artikkel 10 ja artikli 11 lõike 1 punkt d).

Tagasilükkamise põhjus(ed) (palun kasutada koode)

Kood	Vajadusel lisateave
Kood	Vajadusel lisateave
Kood	Vajadusel lisateave
Kood	Vajadusel lisateave

**Avalduse tagasilükkamist ei saa vaidlustada. See ei vältista aga uue Euroopa maksekäsu avalduse esitamist või avalduse käsitlemist muus liikmesriigi õiguse kohases menetluses.**



▼ M1

EUR	Euro	BGL	Bulgaaria leev	CZK	Tšehhi kroon	GBP	Inglise nael	► <sup>(1)</sup> HRK	Horvaatia kuna ◀
HUF	Ungari forint	LTL	Leedu liit	LVL	Läti lant	PLN	Poola zlott	RON	Rumeenia leu
SEK	Rootsi kroon								
Muu (vastavalt rahvusvahelisele pangakoodile)									
<b>Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1896/2006 artikliga 12 andis kohus lisatud avalduse alusel välja käesoleva maksekäsu. Käesoleva otsusega nõutakse teilt nõude esitaja kasuks välja järgmine summa:</b>									
<b>Kostja 1</b>				Perekonnanimi	Eesnimi	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			
				Valuuta	Summa	Kuupäev (päev/kuu/aasta)			
<b>Põhinõue</b>									
<b>Intressid (alates)</b>									
<b>Leppetrahvid</b>									
<b>Kulud</b>									
<b>Kogusumma*</b>									
<b>Kostja 2</b>				Perekonnanimi	Eesnimi	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			
				Valuuta	Summa	Kuupäev (päev/kuu/aasta)			
<b>Põhinõue</b>									
<b>Intressid (alates)</b>									
<b>Leppetrahvid</b>									
<b>Kulud</b>									
<b>Kogusumma*</b>									
<input type="checkbox"/> Võlgnike paljusus									
* Vt punkt f jaotises „Oluline teave kostjale”									



▼ **M1****OLULINE TEAVE KOSTJALE****Käesolevaga antakse teile teada, et**

- a. teil on järgmised võimalused:
- i. maksta nõude esitajale maksekäsus osutatud summa; või
  - ii. keelduda maksekäsu täitmisest, esitades käesoleva maksekäsu väljastanud kohtule punktis b kehtestatud tähtaja jooksul vastuväite;
- b. vastuväide tuleb kohtule saata 30 päeva jooksul alates maksekäsu kättetoimetamisest. Nimetatud 30-päevane tähtaeg hakkab kulgema maksekäsu kättetoimetamisele järgneval päeval. Laupäevad, pühapäevad ja riiklikud pühad loetakse tähtaja sisse. Juhul kui tähtaja viimane päev on laupäev, pühapäev või riiklik püha, saabub tähtpäev sellele järgneval esimesel tööpäeval (vt nõukogu 3. juuni 1971. aasta määrust (EMÜ, Euratom) nr 1182/71\*). Arvesse lähevad kohtu asukohaliikmesriigi riiklikud pühad;
- c. maksekäsk anti välja ainult nõude esitaja poolt esitatud teabe põhjal. Kohus ei ole nimetatud teavet kontrollinud;
- d. juhul kui kohtule ei esitata punktis b ettenähtud tähtaja jooksul vastuväidet, muutub käesolev maksekäsk täidetavaks;
- e. kui esitatakse vastuväide, jätkub menetlus käesoleva maksekäsu väljastanud liikmesriigi pädevates kohtutes tavalise tsiviilkohtumenetluse korras, välja arvatud juhul, kui nõude esitaja on sõnaselgelt taotlenud sel juhul menetluse lõpetamist;
- f. riikliku õiguse alusel võib tasumisele kuuluda ka intress kuni käesoleva maksekäsu täitmise kuupäevani, millisel juhul suureneb maksmisele kuuluv kogusumma.

\* EÜT L 124, lk 1, 8.6.1971 (de, fr, it, nl)

Ingliskeelne eriväljaanne: I seeria, peatükk 1971 (II), lk 354.

Kreekakeelne eriväljaanne: peatükk 01, köide 1, lk 131.

Portugali- ja hispaaniakeelsed eriväljaanded: peatükk 01, köide 1, lk 149.

Soome- ja rootsikeelsed eriväljaanded: peatükk 1, köide 1, lk 71.

Tšehhi-, eesti-, ungari-, läti-, leedu-, malta-, poola-, slovaki- ja sloveenikeelsed eriväljaanded: peatükk 01, köide 1, lk 51.

Bulgaaria- ja rumeenikeelsed eriväljaanded: peatükk 01, köide 01, lk 16.



▼ **M1**

Esitan käesolevaga vastuväite väljaantud Euroopa maksekäsu suhtes.		
_____ / _____ / _____		
Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi	Perekonnanimi	Eesnimi
Linn	Kuupäev (päev/kuu/aasta)	Allkiri ja/või tempel

▼ M1

## VII LISA

## Täidetavaks tunnistamine

Vorm G

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1896/2006 (millega luuakse Euroopa maksekäsmenetlus) artikli 18 lõige 1



<b>1. Kohus</b>			Tsiivilasja number	
Kohus			Linn	
Address			Kuupäev (päev/kuu/aasta)	
Postiindeks			Allkiri ja/või tempel	
Linn		Riik		

<b>2. Pooled ja nende esindajad</b>					
Koodide seletus:	01 Nõude esitaja 02 Kostja	03 Nõude esitaja esindaja * 04 Kostja esindaja *	05 Nõude esitaja seaduslik esindaja ** 06 Kostja seaduslik esindaja **		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Address		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***		E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Address		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***		E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Address		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***		E-post ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
Kood	Ettevõtja või organisatsiooni ärinimi			Identifitseerimiskood (kui see on asjakohane)	
	Perekonnanimi			Eesnimi	
	Address		Postiindeks	Linn	Riik
	Telefon ***	Faks ***		e-Mail ***	
	Amet ***		Muud üksikasjad ***		
* nt advokaat					
** nt vanem, eestkostja, juhatuse liige					
*** vabatahtlik					

**▼ M1**

Käesolevaga tunnistab kohus lisatud Euroopa maksekäsu,

mis on välja antud \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ vastu

ja kätte toimetatud \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

täidetavaks kooskõlas määruse (EÜ) nr 1896/2006 artikliga 18.

**Oluline teave**

Käesolevat Euroopa maksekäsku täidetakse automaatselt kõikides Euroopa Liidu liikmesriikides, välja arvatud Taanis, ilma vajaduseta täidetavust täiendavalt tõendada liikmesriigis, kus täitmist taotletakse, ning ilma ühegi võimaluseta vaidlustada selle tunnustamist. Kui eespool nimetatud määruses ei ole sätestatud teisiti, reguleerib täitemenetlust maksekäsu täitmise liikmesriigi seadus.